

# KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(91) 322 endelig udg. - SYN 293

Bruxelles, den 30 . august 1991

Ændret forslag til

RADETS DIREKTIV

om samordning af fremgangsmåderne  
ved indgåelse af offentlige tjenesteydelseskontrakter

(forelagt af Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens  
artikel 149, stk. 3)

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

100 EAST SOUTH EAST AVENUE

CHICAGO, ILLINOIS 60607

UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

100 EAST SOUTH EAST AVENUE

CHICAGO, ILLINOIS 60607

UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

100 EAST SOUTH EAST AVENUE

CHICAGO, ILLINOIS

Indholdsfortegnelse

I.	Procedurens nuværende stade .....	s. 3
II.	Bemærkninger til de vigtigste af Europa-Parlamentets ændringsforslag, der ikke er bibeholdt i det ændrede forslag .....	s. 3
III.	Det ændrede forslag .....	s. 4
	a) Ændringer, der ikke berører forslaget's indhold	
	b) Definition af offentlige tjenesteydelseskontrakter	
	c) Koncessionskontrakter	
	d) Tærskelbeløb	
	e) Prioriterede tjenesteydelser og andre tjenesteydelser	
	f) Vejledende bekendtgørelser's indhold	
	g) De bydendes retlige form (fysiske eller juridiske personer)	
	h) Unormalt lave bud	
	i) Præferenceordninger	
	j) Statistiske rapporter	
	k) Bud fra tredjelande	
 <u>ÆNDRET FORSLAG</u>		
	Præambel .....	s. 13
	Artikler .....	s. 17
	Bilag .....	s. 44

I. PROCEDURENS NUVÆRENDE STADE

1. I juni 1990 fremlagde Kommissionen sit oprindelige forslag til direktiv<sup>(1)</sup>.
2. Det Økonomiske og Sociale Udvalg afgav udtalelse den 29. maj 1991 <sup>(2)</sup>.
3. Den 15. maj 1991 afgav Europa-Parlamentet sin udtalelse om forslaget, der indholdt en række ændringsforslag<sup>(3)</sup>. De fleste af Parlamentets ændringsforslag tager sigte på at præcisere forslaget, bl.a. med hensyn til dets anvendelsesområde, samt på at forenkle nogle af direktivets bestemmelser. Parlamentets ændringsforslag vedrører desuden en række betydningsfulde områder, som f.eks. udelukkelse af kontrakter om visse tjenesteydelser fra direktivets anvendelsesområde og inddragelse af andre herunder, tærskelbeløb, koncessionskontrakter, alternative bud, de bydendes retlige form (fysiske eller juridiske personer), statistik og behandlingen af bud fra tredjelande.
4. Kommissionen har accepteret de fleste af Parlamentets ændringsforslag, specielt dem, der tilsigter at skabe større klarhed og at forenkle, men har dog i visse tilfælde modificeret ændringsforslagene efter sammenhængen i direktivet. Navnlige hvad angår bestemmelserne om koncessionskontrakter, var det af klarhedshensyn nødvendigt at foretage yderligere ændringer.

II. BEMÆRKNINGER TIL DE AF PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG, DER IKKE ER BIBEHOLDT I DET ÆNDEDE FORSLAG

5. Hvad angår de vejledende bekendtgørelser, der er omhandlet i artikel 16, er Kommissionen af den opfattelse, at der er behov for større fleksibilitet, end Parlamentets ændringsforslag åbner mulighed for. Erfaringen med de tilsvarende bestemmelser i de andre

(1) EFT nr. C 23 af 31.1.1991.

(2) EFT nr. C

(3) EFT nr. C

direktiver viser, at det bør stå ordregivende myndigheder frit for at vælge de beskrivende titler, der stemmer overens med deres egen praksis, og at det ikke er hensigtsmæssigt med en udtømmende liste. Kommissionen vil dog fortsat gøre sig overvejelser om dette forslag i lyset af de erfaringer, der indhøstes med Indkøbsdirektivet og bygge- og anlægsdirektivet.

6. Hvad angår bestemmelsen om unormalt lave bud, finder Kommissionen, at denne bestemmelse bør bringes på linje med bestemmelserne i de andre direktiver, der vedrører offentlige myndigheder, specielt bygge- og anlægsdirektivet (71/305/EØF)<sup>(4)</sup>, og ikke bestemmelserne i direktivet om forsyningsvirksomhederne (90/531/EØF)<sup>(5)</sup>, hvor der er tale om andre enheder.
7. En række af de ændringsforslag, Parlamentet har vedtaget, og som søger at tilvejebringe et nøjere tilsyn med, at de bydende overholder de forpligtelser, der påhviler dem i henhold til social- og miljølovgivningen, er ikke blevet bibeholdt af Kommissionen. Efter Kommissionens opfattelse er det bedre inden for rammerne af den relevante social- og miljølovgivning at føre tilsyn med, at disse forpligtelser overholdes. At benytte EF-reglerne for offentlige indkøb til dette formål medfører, at de mindre effektivt opfylder deres hovedformål med at sikre, at offentlige aftaler tildeles på ikke-diskriminerende grundlag.

### III. DET ÆNDREDE FORSLAG

8. De ændringer, der er foretaget i forhold til det oprindelige forslag, er understreget. Bemærkningerne nedenfor kommenterer artiklerne i den rækkefølge, de har i direktivet.
  - a) Ændringer, der ikke berører forslagens indhold
9. I overensstemmelse med Parlamentets udtalelse har Kommissionen i sit ændrede forslag erstattet ordet "leverandør" med ordet "tjenesteyder". Den har endvidere en række steder indsat tekst, hvor der

(4) EFT nr. L 185 af 16.8.1971.

(5) EFT nr. L 297 af 29.10.1990.

førhen var en krydshenvisning til bygge- og anlægsgodkendelsesdirektivet. Dette gælder artikel 1, litra b) (ordreglende myndigheder), artikel 8, stk. 8 (beregning af tærskelbeløb), artikel 20 (alternative bud) og artikel 31 (lister over anerkendte tjenesteydere). Dette medfører ingen indholdsmæssige ændringer, men Kommissionen giver Parlamentet medhold i, at det er en hjælp til forståelsen ved at gøre teksten lettere at læse. Der er ligeledes foretaget mindre ændringer i artikel 1, 2, 13, 14, 15, 18, 19, 22, 26, 27, 29, 30, 33, 39 og 40 samt i bilag IA, IB og IIIB, C, D og E. Artiklerne måtte omnumreres, fordi artikler bortfaldt som følge af de beskrevne ændringer.

b) Definition af offentlige tjenesteydelseskontrakter

10. Bestemmelserne i artikel 1, litra a), er blevet ændret i to henseender:

- teksten tilsligter at præcisere, at kontrakter om finansielle tjenesteydelser er omfattet af direktivet, uanset at de kan tildeles i forbindelse med kontrakter vedrørende jord, bygninger eller fast ejendom (nr. II)), der ikke er omfattet;
- bestemmelserne om udelukkelse fra direktivets anvendelsesområde af kontrakter, der indgås af forsyningsvirksomhederne, der i det oprindelige forslag var indeholdt i artikel 6, er blevet indsat i artikel 1, litra a), nr. VIII).

c) Koncessionskontrakter

11. I det ændrede forslag samles alle bestemmelserne om indgåelse af koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser i

- artikel 1, litra h) (definition), og
- artikel 4 (indgåelse af koncessionskontrakter, regler for koncessionsindehaveres indgåelse af kontrakter).

12. Definitionen i artikel 1, litra h), tager sigte på - med henblik på koncessioner, hvis formål er at sikre, at en tjenesteydelse stilles til rådighed for offentligheden - at etablere en sondring mellem koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser, der er omfattet af artikel 4 i dette direktiv, og koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder, der er omfattet af bestemmelserne i bygge- og anlægsdirektivet. Princippet er, at en hvilken som helst koncession, der drejer sig om udførelse af offentlige arbejder, skal betragtes som en koncessionskontrakt om offentlige bygge- og anlægsarbejder. Alle andre er koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser.

13. Artikel 4 opstiller de betingelser, hvorunder koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser bør indgås (stk. 1 og 2), de betingelser, hvorunder en koncessionsindehaver, der selv er en ordregivende myndighed, bør indgå sine egne kontrakter (stk. 3), og de betingelser, hvorunder disse koncessionsindehavere bør indgå deres egne kontrakter (stk. 4).

14. Det princip, der gælder ved indgåelse af koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser, er, at der skal finde offentliggørelse sted, når omsætningen i forbindelse med kontrakten overstiger 200 000 ECU om året. Denne bestemmelse, som bortset fra tærskelbeløbets størrelse er den samme som den, der gælder ved indgåelse af koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder i bygge- og anlægsdirektivet, sikrer, at interesserede tjenesteydere

vii blive gjort opmærksom på, at der er tale om indgåelse af en kontrakt om en koncession. Bestemmelsen anerkender desuden implicit forskellene mellem koncessionskontrakter og offentlige tjenesteydelseskontrakter.

15. En koncessionskontrakt om offentlige tjenesteydelser vedrører udførelse af en tjenesteydelse for offentligheden, mens en offentlig tjenesteydelseskontrakt vedrører udførelse af en tjenesteydelse for en offentlig myndighed. En koncessionsindehaver påtager sig den økonomiske risiko, der er forbundet med at udføre en offentlig tjenesteydelse, til gengæld for muligheden for at opnå en fortjeneste, mens en kontrahent søger at opnå en fortjeneste på et mere begrænset grundlag, nemlig via den pris, der forlanges for at udføre en bestemt tjenesteydelse.
16. Dette er baggrunden for, at indgåelsen af koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser (ligesom koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder i henhold til bygge- og anlægsdirektivet) ikke er underlagt de detalikrav, som det anses for passende at stille til offentlige tjenesteydelseskontrakter. Traktatens bestemmelser finder naturligvis anvendelse. Dog er der i lighed med i bygge- og anlægsdirektivet fastsat bestemmelser, der åbner mulighed for, at ordregivende myndigheder, hvis de ønsker det, kan stille bestemte krav med hensyn til, i hvilket omfang koncessionsindehavere kan indgå kontrakter med tredjemand.
17. Offentlige myndigheder, der selv er koncessionsindehavere, kan ikke derved unddrage sig deres forpligtelser i henhold til direktiverne om offentlige indkøbsaftaler, offentlige bygge- og anlægskontrakter og offentlige tjenesteydelseskontrakter.

For at hindre, at anvendelsen af koncessionskontrakter begrænser omfanget af udbygningen af det indre marked, stilles der krav til koncessionsindehavere, der ikke selv er offentlige myndigheder, eller som ikke er omfattet af direktivet om forsyningsvirksomhederne, om, at de skal offentliggøre deres indkøbs-, bygge- og



anlægs- samt tjenesteydelseskontrakter. Dette krav bortfalder imidlertid, når de betingelser for indgåelse af kontrakter uden offentliggørelse, der er fastsat i de relevante direktiver, er opfyldt, og når kontrakten tildeles en virksomhed, som er medlem af det konsortium, der har fået tildelt en koncession, eller en af de dertil knyttede virksomheder.

18. Ved at opstille bestemmelserne vedrørende indgåelse af koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser på denne måde har Kommissionen fulgt hovedlinjerne i de relevante ændringsforslag fra Europa-Parlamentet. Den er dog gået endnu videre ved at samle alle bestemmelserne vedrørende koncessionskontrakter på ét sted. Den har på denne måde søgt at imødekomme Parlamentets ønske om en tekst, der er udformet så klart som muligt.

d) Tærskelbeløb

19. Kommissionen har ligeledes fulgt Parlamentets ønsker med hensyn til bestemmelserne i artikel 8. Denne artikel skal desuden ses i sammenhæng med artikel 2, hvor der foretages en sondring mellem indkøbsaftaler og tjenesteydelseskontrakter på grundlag af, hvilket element i kontrakten, varerne eller tjenesteydelserne, der repræsenterer den højeste værdi. I praksis omfatter kontrakter ofte en blanding af varer og tjenesteydelser. Endvidere er skillelinjen mellem varer (f.eks. når der er tale om leje) og tjenesteydelser i mange tilfælde ret vanskelig at trække. Af denne grund og for at undgå at skabe en potentiel kilde til konflikt i forbindelse med at kategorisere kontrakter korrekt foreslås det, at der gælder det samme tærskelbeløb for tjenesteydelseskontrakter og indkøbsaftaler, der tildeles af den samme enhed. Med henblik herpå fastsættes tærskelbeløbet til 200 000 ECU undtagen for myndigheder, der er underlagt GATT-Aftalen om Statslige Indkøb, for hvilke tærskelbeløbet fastsættes til 130 000 ECU. Som drøftelserne i Parlamentet har vist, risikerer man at skabe usikkerhed og stridsspørgsmål, hvis der fastsættes særlige tærskelbeløb for bestemte typer tjenesteydelser. Da tjenesteydernes vederlag kan antage forskellige former, findes der endvidere bestemmelser om beregningen af kontraktværdien.

e) Prioriterede tjenesteydelser og andre tjenesteydelser

20. Det ændrede forslag bibeholder princippet om todelte anvendelse af direktivet som afspejlet i artikel 9-11. I overensstemmelse med Parlamentets udtalelse og i lyset af de drøftelser, der har været ført med de implicerede kredse, er alle de typer finansielle tjenesteydelser, der er omfattet af direktivet, dog nu opført under kategori 6 i bilag IA, herunder dem, der førhen var opført under kategori 21 i bilag IB.

f) Vejledende bekendtgørelses indhold

21. Artikel 16 er blevet ændret som følge af ændringen af artikel 8 (tærskelbeløb). Ordregivende myndigheder skal offentliggøre det samlede behov inden for hver af de i bilag IA anførte kategorier af tjenesteydelser, som de agter at indgå i løbet af de næste tolv måneder, hvis den anslåede kontraktværdi er mindst 750 000 ECU.

g) De bydendes retlige form (fysiske eller juridiske personer)

22. I overensstemmelse med Europa-Parlamentets ændringsforslag har Kommissionen ændret og omarbejdet forslaget ordlyd vedrørende de bydendes retlige form for at skabe større klarhed (artikel 22).
23. Inden for bestemte tjenesteydelsessektorer er det ifølge nationale retsforordninger forbudt at stifte tjenesteydervirksomheder som juridiske personer, tillades kun bestemte former for juridiske personer eller forlanges det, at ejeren skal tilhøre en bestemt profession. Sådanne krav, der i øvrigt finder generel anvendelse, kan udgøre en væsentlig hindring for liberaliseringen af offentlige tjenesteydelseskontrakter, f.eks. hvis ordregivende myndigheder kan afvise bydende fra andre medlemsstater alene med den begrundelse, at de er juridiske personer.

24. EF-Domstolen har flere gange, navnlig i sin dom af 17. december 1981 (Webb)(6), udtalt, at Traktatens bestemmelser om fri udveksling af tjenesteydelser indebærer, at reglerne i det land, hvor tjenesteydelsen udføres, kun kan anvendes på udførelsen af tjenesteydelser i andre lande, for så vidt som de er begrundet i almenvellet, og ydelsen ikke er omfattet af tilsvarende regler i etableringslandet. Endvidere kan reglerne i det land, hvor tjenesteydelsen udføres, kun anvendes på en tjenesteydelsesaktiviteter på tværs af landegrænserne, i det omfang de er afpasset efter, nødvendige for og egnede til udførelse af ydelsen.

25. Med henblik på at bringe disse principper i anvendelse på offentlige tjenesteydelseskontrakter indeholder forslaget to bestemmelser:

- I overensstemmelse med princippet om, at det er etableringslandets regler, der finder anvendelse, er en retlig form som en fysisk eller en juridisk person ikke i sig selv tilstrækkelig begrundelse for at afvise en bydende;
- den ordregivende myndighed har dog ret til at få opgivet navn og faglige kvalifikationer for de personer, der vil skulle arbejde på et projekt.

h) Unormalt lave bud

26. I overensstemmelse med den generelle holdning, der er kommet til udtryk i Parlamentets ændringsforslag, har Kommissionen omarbejdet forslagets bestemmelser om unormalt lave bud, så de i så vid udstrækning som muligt svarer til de tilsvarende bestemmelser i bygge- og anlægsdirektivet.

(6) Sag 279/80, Webb, Sml. 1981, s. 3305.

i) Præferenceordninger

27. Det ændrede forslag indeholder ikke længere nogen bestemmelser, der fastsætter kriterier for tildeling af fortrinsstilling ved indgåelsen af kontrakter (artikel 33, stk. 3, og artikel 35 i det oprindelige forslag). Bortfaldet af disse bestemmelser er i overensstemmelse med Parlamentets ændringsforslag, med afgørelser af nyere dato fra EF-Domstolen<sup>(7)</sup> og med Kommissionens holdning til præferenceordningers forenelighed med Traktatens artikel 30. Endvidere står det nu klart, at direktivet ikke vil træde i kraft inden den 31. december 1992, som er den dato, hvor bestemmelserne i artikel 35 ville være ophørt med at finde anvendelse.

j) Statistiske rapporter

28. I overensstemmelse med Europa-Parlamentets ønsker bringer det ændrede forslag bestemmelserne i artikel 35 på linje med de tilsvarende bestemmelser i bygge- og anlægsdirektivet, så der etableres et ensartet regelsæt for alle typer kontrakter.

k) Bud fra tredjelande

29. Direktivets bestemmelser om tredjelande kombinerer en generel liberalisering af offentlige indkøb med en mekanisme til løsning af ethvert handelsproblem, der måtte opstå.

Således indeholder artikel 37, stk. 1 og 2, bestemmelser om etablering af en informationsudveksling mellem medlemsstaterne, Kommissionen og Rådet vedrørende forbindelserne med tredjelande inden for offentlige tjenesteydelseskontrakter.

(7) Dom af 20.3.1990 i sag 21/88, Du Pont de Nemours, endnu ikke offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser.

Stk. 3 indeholder bestemmelser, hvorefter Kommissionen ved forhandling kan søge løsninger i situationer, hvor EF-virksomheder ikke tildeles faktisk adgang, national behandling eller mestbegunstigelsesstatus.

Stk. 4 indeholder bestemmelser vedrørende de foranstaltninger, der så hurtigt som nødvendigt kan træffes, hvis et af de i stk. 3 anførte problemer opstår.

Ændret forslag til

RÅDETS DIREKTIV

om samordning af fremgangsmåderne  
ved indgåelse af offentlige tjenesteydelseskontrakter

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 57, stk. 2, artikel 66, artikel 100 A og artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

i samarbejde med Europa-Parlamentet<sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Europæiske Råd har på en lang række samlinger konkluderet, at det er nødvendigt at virkeliggøre det indre marked;

der bør vedtages foranstaltninger med henblik på gradvis oprettelse af det indre marked i løbet af perioden indtil den 31. december 1992; det indre marked indebærer et område uden indre grænser med fri bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital;

disse målsætninger kræver, at fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige tjenesteydelseskontrakter samordnes;

Hvidbogen om Gennemførelsen af Det Indre Marked indeholder et handlingsprogram og en tidsplan for indførelse af konkurrence om offentlige indkøb, herunder tjenesteydelseskontrakter, for så vidt som disse ikke allerede er omfattet af Rådets direktiv 71/305/EØF af 26. juli 1971 om samordning af fremgangsmåderne med hensyn til indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter<sup>(3)</sup>, senest ændret ved direktiv 90/531/EØF<sup>(4)</sup>, og Rådets direktiv 77/62/EØF af 21. december 1976 om samordning af fremgangsmåderne ved offentlige indkøb<sup>(5)</sup>, senest ændret ved direktiv 88/295/EØF<sup>(6)</sup>;

dette direktiv bør anvendes af alle ordregivende myndigheder i ovennævnte direktivers forstand;

tjenesteydere kan være fysiske eller juridiske personer med forbehold af de nationale retsforrifter i disses etableringsland, der er forenelige med Traktaten;

(1) EFT nr. C

(2) EFT nr. C

(3) EFT nr. L 185 af 16.8.1971, s. 5.

(4) EFT nr. L 297 af 29.10.1990, s. 1.

(5) EFT nr. L 13 af 15.1.1977, s. 1.

(6) EFT nr. L 127 af 20.5.1988, s. 1.

med henblik på anvendelse af reglerne for offentlige indkøb og af tilsynsmæssige hensyn beskrives tjenesteydelsesområdet bedst ved at inddеле tjenesteydelser i kategorier, der svarer til bestemte positioner i Central Product Classification (CPC);

dette direktiv finder kun anvendelse på tjenesteydelser, der udføres i henhold til en kontrakt; tjenesteydelser, der udføres på et andet grundlag, f.eks. love eller administrative bestemmelser eller arbejdskontrakter, er ikke omfattet;

hvad forskning og udvikling (F&U) angår, omfatter dette direktiv kun F&U-tjenesteydelser, hvis resultater alene tilfalder den ordregivende myndighed;

for at skabe ensartede udbudsprocedurer bør koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser være omfattet af dette direktiv på samme måde, som direktiv 71/305/EØF finder anvendelse på koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder;

kontrakter vedrørende erhvervelse eller leje af fast ejendom er af en sådan karakter, at det er u hensigtsmæssigt at lade reglerne for offentlige indkøb finde anvendelse herpå;

tildelingen af kontrakter på visse audiovisuelle tjenesteydelser på radio- og tv-spredningsområdet er underlagt forhold, som gør det u hensigtsmæssigt at lade reglerne for offentlige indkøb finde anvendelse herpå;

voldgifts- og mæglingstjenesteydelser udføres sædvanligvis af organer eller enkeltpersoner, der er opnået enighed om eller er udvalgt på en måde, der ikke kan underlægges reglerne for offentlige indkøb;

finansielle tjenesteydelser omfatter aktiviteter, der har forbindelse med anvendelsen af pengepolitiske instrumenter; de særlige forhold, der gør sig gældende på dette område, gør, at disse tjenesteydelser udelukkes fra dette direktivs anvendelsesområde;

på tjenesteydelsesområdet bør der gælde de samme undtagelser som i ovennævnte direktiver med hensyn til nationale sikkerhedshensyn eller hemmeligholdelse og med hensyn til den forrang, andre regler for offentlige indkøb nyder, f.eks. de regler, der følger af internationale aftaler eller troppestationeringsaftaler, eller de regler, der udstedes af internationale organisationer;

dette direktiv berører ikke anvendelsen af Traktatens artikel 55, 56 og 66;

reglerne for tjenesteydelseskontrakter i Rådets direktiv 90/531/EØF af 17. september 1990 om fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation bør uanset dette direktiv finde uændret anvendelse;

kontrakter med en udpeget eneleverandør kan under visse betingelser være helt eller delvis undtaget fra dette direktivs bestemmelser;

for at undgå unødvendige formaliteter bør dette direktiv ikke finde anvendelse på små kontrakter, der ligger under et bestemt tærskelbeløb; dette tærskelbeløb kan i princippet være det samme som det, der gælder for offentlige indkøbsaftaler; beregningen af kontraktværdien, offentliggørelsesreglerne og metoden til justering af tærskelbeløbene bør være de samme som dem, der gælder i de øvrige EF-direktiver om offentlige indkøb;

for at afskaffe enhver praksis, der er konkurrencebegrænsende i almindelighed og begrænser andre medlemsstaters statsborgeres deltagelse i kontrakter i særdeleshed, må tjenesteyderes adgang til kontraktudbudsprocedurerne forbedres;

direktivet skal i en overgangsperiode kun finde fuld anvendelse på kontrakter om udførelse af tjenesteydelser, for hvilke dets bestemmelser vil gøre det muligt at realisere det fulde potentiale for en øget samhandel på tværs af landegrænserne; kontrakter om udførelse af andre tjenesteydelser bør overvåges i en vis periode, inden der træffes beslutning om, hvorvidt direktivet skal finde fuld anvendelse på disse; der skal ved dette direktiv oprettes en overvågningsmekanisme med henblik herpå; denne mekanisme bør samtidig give alle interesserede kredse mulighed for at få adgang til alle relevante oplysninger;

reglerne for indgåelse af offentlige tjenesteydelseskontrakter bør så nøje som muligt svare til reglerne for indgåelse af offentlige indkøbsaftaler og offentlige bygge- og anlægskontrakter;

reglerne for offentlige indkøb i direktiv 71/305/EØF og 77/62/EØF kan finde anvendelse med de tilpasninger, der er nødvendige af hensyn til de særlige forhold, der gør sig gældende i forbindelse med offentlige tjenesteydelseskontrakter, som f.eks. valg af udbud efter forhandling, projektkonkurrencer, alternative bud, tjenesteydernes retlige form, forbeholdelse af visse aktiviteter for bestemte professioner, registrering og kvalitets sikring;

der kan anvendes udbud efter forhandling med forudgående offentliggørelse af en bekendtgørelse i tilfælde, hvor den tjenesteydelse, der skal udføres, ikke kan specificeres tilstrækkelig nøjagtigt, navnlig når det drejer sig om intellektuelle tjenesteydelser, med det resultat, at kontrakten ikke kan tildeles det bedste bud i overensstemmelse med reglerne for offentlige og begrænsede udbud;

de relevante EF-regler for gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater eller anden dokumentation for formelle kvalifikationer finder anvendelse, når der kræves dokumentation for særlige kvalifikationer for at deltage i en udbudsprocedure eller i en projektkonkurrence;

dette direktivs målsætninger kræver ikke ændringer i gældende forhold i medlemsstaterne med hensyn til tilladelse til eller regulering af pris-konkurrencen mellem tjenesteydere af bestemte tjenesteydelser;

ordregivende myndigheder skal kunne afvise bud, der er upålidelige, fordi de er baseret på statsstøtte; bud afgivet af offentlige organer kan inde-



bære risiko for konkurrencefordrejning, såfremt muligheden for statslig finansiering påvirker de pågældende bud; ordregivende myndigheder bør, når bestemte forhold gør sig gældende, over for Kommissionen tilkendegive deres holdning til bud af denne art; dette direktiv berører ikke anvendelsen af Traktatens artikel 92 ff.;

EF-virksomheder bør have adgang til at afgive bud på offentlige tjenesteydelseskontrakter og koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser, der udbydes i tredjelande; der kan indledes forhandlinger herom, såfremt det konstateres, at denne adgang retligt eller faktisk er begrænset; der bør være mulighed for under særlige omstændigheder at træffe foranstaltninger vedrørende adgangen for virksomheder fra det pågældende tredjeland til at afgive bud på de offentlige tjenesteydelseskontrakter og de koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser, der er underlagt dette direktivs bestemmelser;

dette direktivs virkning bør tages op til revision senest tre år efter datoen for dets gennemførelse i national ret; ved denne revision bør det navnlig overvejes at lade dette direktiv finde fuld anvendelse på et bredere spektrum af tjenesteydelseskontrakter -

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

AFSNIT I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

I dette direktiv forstås ved:

a) "offentlige tjenesteydelseskontrakter" gensidigt bebyrdende kontrakter, der indgås skriftligt mellem en tjenesteyder og en ordregivende myndighed med undtagelse af

I) offentlige indkøbsaftaler som defineret i artikel 1, litra a), i direktiv 77/62/EØF og offentlige bygge- og anlægskontrakter som defineret i artikel 1, litra a), i direktiv 71/305/EØF;

II) kontrakter om erhvervelse eller leje - uanset finansieringsform - af eller vedrørende rettigheder til jord, eksisterende bygninger eller anden fast ejendom; dog er kontrakter i en hvilken som helst form om finansielle tjenesteydelser (leasing, lån eller køb på afbetaling med eller uden forkøbsret), der indgås samtidig med, før eller efter kontrakten om erhvervelse eller leje underlagt dette direktiv;

III) kontrakter om indkøb af programmateriale fra radio- og tv-selskabers side i den i Rådets direktiv 89/552/EØF<sup>(7)</sup> fastsatte betydning og kontrakter om sendetid;

IV) kontrakter om taletelefoni-, telex-, radiotelefoni-, personsøgnings- og satellittjenester;

V) kontrakter om voldgifts- og mæglingstjenesteydelser;

VI) koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser i den i litra h) fastsatte betydning;

VII) kontrakter om primæremission af statsobligationer og andre aktiviteter inden for statsgældsforvaltning;

VIII) kontrakter indgået af ordregivende myndigheder som defineret i artikel 2, stk. 1, i direktiv 90/531/EØF, der samtidigt falder ind under definitionen af ordregivende myndigheder i artikel 1, litra b), i dette direktiv;

b) "ordregivende myndigheder" staten, lokale myndigheder, offentligretlige organer og sammenslutninger af en/et eller flere af disse lokale myndigheder eller offentligretlige organer, og et hvilket som helst af de øvrige organer, der er opført i bilag I til direktiv 80/767/EØF.

Ved offentligretligt organ forstås ethvert organ,

- hvis opgave er at imødekomme almenhedens behov og ikke har erhvervsmæssig eller kommerciel karakter, og

- som er en juridisk person, og
- hvis drift enten for mere end halvdelen vedkommende finansieres af staten, de lokale myndigheder eller andre offentligretlige organer, eller hvis drift er underlagt disses kontrol, eller hvortil staten, de lokale myndigheder eller andre offentligretlige organer kan udpege mere end halvdelen af medlemmerne i administrations-, ledelses- eller tilsynsorganet.

Fortegnelser over de offentligretlige organer eller kategorier af offentligretlige organer, der opfylder de kriterier, der er nævnt i andet afsnit, findes i bilag I til direktiv 71/305/EØF.

- c) "tjenesteydere" fysiske eller juridiske personer, herunder offentlige organer, der afgiver tilbud på udførelse af tjenesteydelser. Ved "bydende" forstås en tjenesteyder, der afgiver et bud, og ved "ansøger" en tjenesteyder, der har anmodet om opfordring til at deltage i et begrænset udbud eller et udbud efter forhandling;
- d) "offentligt udbud" nationale fremgangsmåder, hvorved alle interesserede tjenesteydere kan afgive bud;
- e) "begrænset udbud" nationale fremgangsmåder, hvorved kun de tjenesteydere, der af den ordregivende myndighed modtager opfordring hertil, kan afgive bud;
- f) "udbud efter forhandling" nationale fremgangsmåder, hvorved de ordregivende myndigheder henvender sig til tjenesteydere efter eget valg og forhandler kontraktvilkårene med en eller flere af disse;
- g) "projektkonkurrencer" nationale fremgangsmåder, der tager sigte på at levere et planlægnings- eller projekteringsarbejde til den ordregivende myndighed, navnlig inden for fysisk planlægning, byplanlægning, arkitekt- og ingeniørarbejde eller databehandling, og som udvælges af en jury efter udskrivning af en konkurrence med eller uden præmieuddeling;
- h) "koncessionskontrakt om offentlige tjenesteydelser" en anden kontrakt end en koncessionskontrakt om offentlige bygge- og anlægsarbejder som defineret i artikel 1, litra d), i direktiv 71/305/EØF, der indgås mellem en ordregivende myndighed og et andet organ efter dens valg, og hvorved førstnævnte overdrager udførelsen af en tjenesteydelse bestemt til offentligheden, der henhører under dens ansvarsområde, til sidstnævnte, og hvor sidstnævnte indvilliger i at udføre tjenesteydelsen til gengæld for retten til at udnytte tjenesteydelsen eller denne ret sammen med betaling af en pris. Såfremt koncessionskontrakten blot delvis omfatter enten udførelse eller både udførelse og projektering af arbejder i forbindelse med en af de former for erhvervsvirksomhed, der er anført i bilag II til direktiv 71/305/EØF, eller et arbejde som defineret i artikel 1, litra c), i direktiv 71/305/EØF eller udførelse på en hvilken som helst måde af et arbejde, der svarer til de af den ordregivende myndighed fastlagte behov, finder alene direktiv 71/305/EØF anvendelse, også selv om kontrakten delvis falder ind under definitionen af en koncessionskontrakt om offentlige tjenesteydelser. Kontrakter om tildeling af sendetilladelser er ikke omfattet af denne definition.

## Artikel 2

Såfremt en offentlig kontrakt omfatter både varer som defineret i direktiv 77/62/EØF og tjenesteydelser som defineret i bilag IA og IB i dette direktiv, falder den ind under dette direktivs bestemmelser, hvis værdien af de pågældende tjenesteydelser overstiger værdien af de varer, kontrakten vedrører.

## Artikel 3

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at ordregivende myndigheder overholder dette direktiv, når de udbyder offentlige tjenesteydelseskontrakter eller koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser, eller når de afholder projektkonkurrencer.
2. Det påhviler ordregivende myndigheder at forhindre, at der diskrimineres mellem forskellige tjenesteydere.
3. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at ordregivende myndigheder overholder dette direktiv eller sørger for, at dette direktiv bliver overholdt, når de yder direkte tilskud på mere end 50% til tjenesteydelseskontrakter, der udbydes af et andet organ end dem selv i forbindelse med kontrakter om arbejder, der er omfattet af artikel 1a, stk. 2, i direktiv 71/305/EØF.

## Artikel 4

1. Såfremt de ordregivende myndigheder agter at indgå en koncessionskontrakt om offentlige tjenesteydelser, finder de offentliggørelsesregler, der er fastsat i artikel 16, stk. 3, artikel 17, stk. 1 og 2, og artikel 18, anvendelse, når koncessionskontraktens værdi defineret som koncessionsindehaverens omsætning i forbindelse med kontrakten er mindst 200 000 ECU om året ekskl. moms.
2. Når ordregivende myndigheder agter at indgå en koncessionskontrakt om offentlige tjenesteydelser kan de
  - enten pålægge koncessionsindehaveren at give kontrakter, der udgør mindst 30% af den samlede værdi af de tjenesteydelser, der omfattes af koncessionskontrakten, i underentreprise til tredjemand, idet ansøgere dog skal kunne øge denne procentdel. Denne minimumsprocent skal angives i koncessionskontrakten;
  - eller anmode ansøgere til koncessionen om at angive i deres bud, hvor stor en procentdel af koncessionskontraktens samlede værdi, de eventuelt agter at give i underentreprise til tredjemand.
3. Såfremt en koncessionsindehaver selv er en ordregivende myndighed som defineret i artikel 1, litra b), skal den ved tildeling af kontrakter til tredjemand overholde bestemmelserne:
  - i dette direktiv, når der er tale om tjenesteydelseskontrakter;
  - i direktiv 77/62/EØF, når der er tale om indkøbsaftaler;
  - i direktiv 71/305/EØF, når der er tale om bygge- og anlægskontrakter.

4. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at en koncessionsindehaver, som ikke selv er en ordregivende myndighed som defineret i artikel 1, litra b), i dette direktiv eller en ordregivende myndighed som defineret i artikel 2 i direktiv 90/531/EØF, ved tildeling af kontrakter til tredjemand anvender:
- offentliggørelsesreglerne i artikel 17, 18 og 19 i dette direktiv på kontrakter om de i bilag IA opførte tjenesteydelser, når kontraktværdien overstiger de i artikel 8, stk. 1, fastsatte tærskelbeløb, og medmindre betingelserne i artikel 12, stk. 3, finder anvendelse;
  - offentliggørelsesreglerne i artikel 9-16 i direktiv 77/62/EØF på indkøbsaftaler, når kontraktværdien overstiger de i artikel 5, stk. 1, litra a), fastsatte tærskelbeløb, og medmindre betingelserne i artikel 6, stk. 4, i det pågældende direktiv finder anvendelse;
  - offentliggørelsesreglerne i artikel 12-19 i direktiv 71/305/EØF på bygge- og anlægskontrakter, når kontraktværdien overstiger de i artikel 4a fastsatte tærskelbeløb, og medmindre betingelserne i artikel 5, stk. 3, i det pågældende direktiv finder anvendelse.
5. Under de forudsætninger, der er anført i artikel 1b, stk. 4, i direktiv 71/305/EØF, betragtes virksomheder, der har dannet et konsortium med henblik på at opnå en koncession, eller dertil knyttede virksomheder, ikke som tredjemand i forbindelse med anvendelsen af stk. 4.

#### Artikel 5

1. Dette direktiv finder anvendelse på tjenesteydelseskontrakter, der indgås af ordregivende myndigheder på forsvarsområdet med undtagelse af kontrakter, hvorpå bestemmelserne i Traktatens artikel 223 finder anvendelse.
2. Dette direktiv finder ikke anvendelse på tjenesteydelser, der er erklæret hemmelige, eller hvis udførelse skal ledsages af særlige sikkerhedsforanstaltninger i overensstemmelse med gældende love og administrative bestemmelser i den pågældende medlemsstat, eller når beskyttelsen af vitale nationale sikkerhedsinteresser i denne stat kræver det.

#### Artikel 6

Dette direktiv finder ikke anvendelse på kontrakter, der er underlagt andre procedureregler og indgås:

- a) i henhold til en international aftale, der er indgået mellem en medlemsstat og et eller flere tredjelande om tjenesteydelser med henblik på signatarstaternes fælles gennemførelse eller udnyttelse af et projekt; enhver aftale skal meddeles Kommissionen, som kan høre det ved Rådets afgørelse 71/306/EØF<sup>(8)</sup> nedsatte Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler;
- b) med henblik på aktiviteter i en medlemsstat eller i et tredjeland i henhold til en international troppestationeringsaftale;
- c) i henhold til en international organisations særlige procedure.

(8) EFT nr. L 185 af 16.8.1971, s. 15.

### Artikel 7

Bestemmelserne i dette direktiv finder ikke anvendelse på offentlige tjenesteydelseskontrakter, som ordregivende myndigheder er forpligtet til at indgå med et organ, som selv er en ordregivende myndighed i den i artikel 1, litra b), fastsatte betydning, i henhold til en eneret tildelt ved en bekendtgjort lov eller administrativ bestemmelse, der er forenelig med Traktaten.

### Artikel 8

1. Bestemmelserne i dette direktiv finder anvendelse på tjenesteydelseskontrakter, hvis anslåede værdi ekskl. moms er mindst 200 000 ECU eller - for de ordregivende myndigheder, der er opført i bilag I til Rådets direktiv 80/767/EØF<sup>(9)</sup> - 130 000 ECU.
2. Ved beregningen af den anslåede kontraktværdi medregner den ordregivende myndighed tjenesteyderens samlede anslåede vederlag under hensyntagen til bestemmelserne i stk. 3-8.
3. Valget af beregningsmetode må ikke foretages i den hensigt at omgå dette direktivs bestemmelser, og ingen kontrakt om levering af et givet antal tjenesteydelser må opdeles i den hensigt at omgå denne artikels bestemmelser.
4. Ved beregningen af den anslåede kontraktværdi for følgende typer tjenesteydelser skal, alt efter omstændighederne, tages i betragtning:
  - for så vidt angår forsikringstjenesteydelser, den præmie, der skal betales;
  - for så vidt angår banktjenesteydelser og andre finansielle tjenesteydelser, honorarer, provisioner og rente samt andre former for vederlag;
  - for så vidt angår kontrakter, der omfatter projektering, det honorar eller den provision, der skal betales.

Såfremt tjenesteydelserne er opdelt i flere delarbejder, for hvilke der indgås særskilte kontrakter, skal værdien af hvert enkelt delarbejde tages i betragtning ved beregningen af ovennævnte beløb. Såfremt den samlede værdi af delarbejderne er lig med eller større end ovennævnte beløb, finder dette direktivs bestemmelser anvendelse på alle delarbejder. Ordregivende myndigheder kan fravige bestemmelserne i stk. 1, når det drejer sig om delarbejder, hvis anslåede værdi ekskl. moms er på under 80 000 ECU, forudsat at den samlede værdi af de delarbejder, der således undtages fra bestemmelserne, ikke derved overstiger 20% af den samlede anslåede værdi af alle delarbejder.

5. Når det drejer sig om kontrakter, hvor der ikke er fastsat en samlet pris, er beregningsgrundlaget for den anslåede kontraktværdi:
  - for tidsbegrænsede kontrakter, den samlede kontraktværdi for hele løbetiden;
  - for tidsubegrænsede kontrakter eller kontrakter, hvis løbetid er usikker, den månedlige rate multipliceret med 48.

(9) EFT nr. L. 215 af 18.8.1980, s. 1.

6. Når det drejer sig om kontrakter, der indgås regelmæssigt, eller som skal fornyes inden for et bestemt tidsrum, kan kontraktværdien bestemmes på grundlag af:
- enten den samlede værdi af lignende kontrakter vedrørende den samme kategori af tjenesteydelser, der er indgået i løbet af det foregående regnskabsår eller de foregående tolv måneder, så vidt muligt korrigeret for forventede ændringer i mængde eller værdi i løbet af de efterfølgende tolv måneder;
  - eller den anslåede samlede værdi i løbet af de tolv måneder, der følger efter den første levering, eller i løbet af kontraktperioden, hvis denne overstiger tolv måneder.
7. Når en foreslået kontrakt indeholder klausuler om optionsret, er beregningsgrundlaget for kontraktværdien den højst mulige total inkl. optionsretten.
8. Tærskeløbenes modværdi i national valuta revideres hvert andet år med virkning fra den 1. januar 1994. Beregningen af disse modværdier sker på grundlag af disse valutaers gennemsnitlige dagskurs i forhold til ECU i de 24 måneder, der slutter den sidste dag i oktober umiddelbart forud for den justering, der får virkning fra den 1. januar. Modværdierne offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende i begyndelsen af november.

Den i det foregående afsnit anførte beregningsmetode tages på Kommissionens initiativ principielt op til fornyet vurdering i Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler to år efter dens første anvendelse.

## AFSNIT II

### TODELT ANVENDELSE

#### Artikel 9

Kontrakter, der har de i bilag IA anførte tjenesteydelser som genstand, indgås i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit III-VI.

#### Artikel 10

Kontrakter, der har de i bilag IB anførte tjenesteydelser som genstand, indgås i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 16 og 18.

#### Artikel 11

Kontrakter, der har de tjenesteydelser, der er anført i såvel bilag IA som bilag IB som genstand, indgås i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit III-VI, hvis værdien af de i bilag IA anførte tjenesteydelser er større end værdien af de i bilag IB anførte tjenesteydelser. I modsat fald indgås de i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 16 og 18.

## AFSNIT III

### VALG AF UDBUDSPROCEDURE - REGLER FOR PROJEKTKONKURRENCER

#### Artikel 12

1. De ordregivende myndigheder anvender ved indgåelse af offentlige tjenesteydelseskontrakter de i artikel 1, litra d), e) og f), fastsatte fremgangsmåder, idet disse tilpasses dette direktiv.
2. De ordregivende myndigheder kan indgå offentlige tjenesteydelseskontrakter ved udbud efter forhandling med forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse i følgende tilfælde:
  - a) når der i forbindelse med et offentligt eller et begrænset udbud afgives bud, der ikke er forskriftsmæssige, eller når der afgives bud, der er uantagelige i henhold til nationale bestemmelser, der er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 19-24, for så vidt som de oprindelige kontraktvilkår ikke er ændret væsentligt. Den ordregivende myndighed behøver i disse tilfælde ikke offentliggøre en udbudsbekendtgørelse, hvis et sådant udbud efter forhandling omfatter alle de bydende, der opfylder de i artikel 25-31 fastsatte kriterier, og som under det forudgående offentlige eller begrænsede udbud har afgivet bud, der opfylder udbudsprocedurens formelle krav;
  - b) i undtagelsestilfælde, når tjenesteydelsernes art eller de hermed forbundne risici ikke muliggør en samlet prisfastsættelse;



c) når den tjenesteydelse, der skal udføres, navnlig hvis det drejer sig om intellektuelle tjenesteydelser og tjenesteydelser af kategori 6 i bilag IA, er af en sådan karakter, at kontrakten ikke kan specificeres tilstrækkelig nøjagtigt til, at den kan indgås ved at vælge det bedste bud i henhold til reglerne for offentlige eller begrænsede udbud.

3. De ordregivende myndigheder kan indgå offentlige tjenesteydelseskontrakter ved udbud efter forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse i følgende tilfælde:

a) når der i forbindelse med et offentligt eller et begrænset udbud ikke afgives bud eller ikke afgives egnede bud, for så vidt som de oprindelige kontraktvilkår ikke er ændret væsentligt, og forudsat at der efter anmodning fra Kommissionen forelægges denne en rapport;

b) når der er tale om tjenesteydelser, hvis udførelse af tekniske eller kunstneriske årsager eller af årsager, der vedrører beskyttelsen af enerettigheder, kun kan overdrages til en ganske bestemt tjenesteyder;

c) når den pågældende kontrakt er et led i en projektkonkurrence og i henhold til de herfor gældende nationale regler skal indgås med en af vinderne af konkurrencen, dog forudsat at alle vinderne af konkurrencen er omfattet af proceduren;

d) i strengt nødvendigt omfang, når tvingende grunde affødt af begivenheder, som de ordregivende myndigheder ikke har kunnet forudse, ikke gør det muligt at overholde de tidsfrister, der gælder ved offentlige eller begrænsede udbud eller ved udbud efter forhandling i henhold til artikel 18. De omstændigheder, der begrundet den tvingende nødvendighed, må under ingen omstændigheder kunne tilskrives de ordregivende myndigheder;

e) når der er tale om supplerende tjenesteydelser, der ikke var omfattet af det oprindelige projekt eller den først indgåede kontrakt, og som på grund af uforudsete omstændigheder er blevet nødvendige for udførelsen af den pågældende tjenesteydelse, forudsat at kontrakten indgås med den tjenesteyder, der udfører de pågældende tjenesteydelser;

- når tjenesteydelserne ikke teknisk eller økonomisk kan adskilles fra den oprindelige kontrakt uden væsentlige ulemper for de ordregivende myndigheder, eller

- når tjenesteydelserne til trods for, at de kan adskilles fra den oprindelige kontrakt, er absolut nødvendige af hensyn til de senere stadier i kontraktens fuldbyrdelse.

Den samlede anslåede værdi af kontrakter, der indgås om supplerende tjenesteydelser, må dog ikke overstige 50% af værdien af den oprindelige kontrakt;

- f) når der er tale om gentagelsestjenesteydelser udført af den tjenesteyder, med hvem de samme ordregivende myndigheder tidligere indgik kontrakt, forudsat at gentagelsestjenesteydelserne svarer til det oprindelige projekt, som den første kontrakt blev indgået om i henhold til de fremgangsmåder, der er fastsat i stk. 4. Så snart det første projekt udbydes, skal der offentliggøres en bekendtgørelse om, at denne fremgangsmåde kan tænkes benyttet, og den samlede anslåede værdi af efterfølgende tjenesteydelser skal tages i betragtning af de ordregivende myndigheder, når de anvender bestemmelserne i artikel 8. Denne fremgangsmåde må kun benyttes i indtil tre år efter indgåelsen af den oprindelige kontrakt.
4. I alle andre tilfælde skal de ordregivende myndigheder indgå de af dem udbudte offentlige tjenesteydelseskontrakter ved offentligt eller begrænset udbud.

### Artikel 13

1. Senest 15 dage efter datoen for modtagelse af anmodning herom skal den ordregivende myndighed over for alle forbigåede ansøgere eller bydende, der skriftligt anmoder herom, begrunde, hvorfor deres ansøgning eller bud er blevet afvist, og, når det drejer sig om bud, oplyse navnet på den bydende, hvormed der indgås kontrakt.
2. Den ordregivende myndighed skal over for ansøgere eller bydende, der skriftligt anmoder herom, begrunde, hvorfor den eventuelt beslutter at undlade at tildele en kontrakt, der har været genstand for en forudgående indkaldelse af bud, eller at gøre udbudsproceduren om. Den underretter ligeledes Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer herom.
3. For hver enkelt kontrakt, der indgås, udarbejder de ordregivende myndigheder en skriftlig rapport, der mindst skal omfatte følgende oplysninger:
  - de ordregivende myndigheders navn og adresse samt kontraktens genstand og værdi;
  - navnet på de valgte ansøgere eller bydende og begrundelsen for valget af dem;
  - navnet på de forbigåede ansøgere eller bydende og begrundelsen for forbigåelsen af dem;
  - navnet på den bydende, hvormed der indgås kontrakt, og begrundelsen for, at den pågældendes bud er blevet valgt, samt oplysning om, hvis dette er kendt, hvor stor en del af kontrakten den bydende, hvormed der indgås kontrakt, agter at give i underentreprise til tredjemand;
  - når der er tale om udbud efter forhandling, angivelse af, hvilke af de i artikel 12 anførte omstændigheder der begrundet anvendelse af denne fremgangsmåde.

Rapporten eller dens hovedpunkter fremsendes efter anmodning fra Kommissionen til denne.

#### Artikel 14

1. Projektkonkurrencer gennemføres efter de nedenfor anførte regler. Når projektkonkurrencer afholdes som en særskilt procedure, finder disse regler kun anvendelse, såfremt de samlede konkurrencepræmier og de samlede betalinger til deltagerne er lig med eller større end 200 000 ECU.
2. Adgangen til at deltage i projektkonkurrencer må ikke begrænses til personer fra en medlemsstats område eller en del heraf.
3. Når der er tale om projektkonkurrencer med et begrænset antal deltagere, anvender de ordregivende myndigheder reglerne i artikel 23.
4. Juryen må udelukkende bestå af personer, der ikke har nogen finansiel forbindelse med deltagerne i konkurrencen eller står i noget særligt forhold til disse. Såfremt der kræves bestemte faglige kvalifikationer af deltagerne i en konkurrence, skal flertallet af jurymedlemmerne besidde de samme kvalifikationer.  
  
Juryen skal være uafhængig i sine afgørelser. Den træffer afgørelse på grundlag af anonyme projekter og alene ud fra de kriterier, der er fastsat i konkurrenceudskrivningsvilkårene, jf. bilag IV.
5. Medlemsstaterne kan forpligte ordregivende myndigheder til efterfølgende at indgå kontrakt med en af vinderne af en projektkonkurrence.

#### AFSNIT IV

#### FÆLLES REGLER PÅ DET TEKNISKE OMRÅDE

#### Artikel 15

1. De tekniske specifikationer, jf. bilag II, angives i udbudsmaterialet eller i kontrakten.
2. Uden at dette berører medlemsstaternes retligt bindende tekniske forskrifter, for så vidt som disse er forenelige med fællesskabsretten, fastsættes de tekniske specifikationer af de ordregivende myndigheder ved henvisning til nationale standarder, hvorved europæiske standarder gennemføres, ved henvisning til europæiske tekniske godkendelser eller ved henvisning til fælles tekniske specifikationer.
3. En ordregivende myndighed kan fravige stk. 2 i følgende tilfælde:
  - a) når standarderne, de europæiske tekniske godkendelser eller de fælles tekniske specifikationer ikke indholder nogen bestemmelser om, hvorledes der skal konstateres overensstemmelse, eller når der ikke findes nogen teknisk metode, der giver mulighed for på tilfredsstillende vis at konstatere et produkts overensstemmelse med disse standarder, europæiske tekniske godkendelser eller fælles tekniske specifikationer;

- b) når anvendelsen af stk. 2 ville foregribe anvendelsen af Rådets direktiv 86/361/EØF af 24. juli 1986 om første fase af den gensidige anerkendelse af typegodkendelser af teleterminaludstyr<sup>(10)</sup> eller Rådets beslutning 87/95/EØF af 22. december 1986 om standardisering inden for informationsteknologi og telekommunikation<sup>(11)</sup> eller andre fællesskabsretsakter inden for specifikke tjenesteydelses- eller produktområder;
- c) når anvendelsen af disse standarder, europæiske tekniske godkendelser eller fælles tekniske specifikationer ville forpligte den ordregivende myndighed til at anskaffe produkter eller materialer, der er uforenelige med eksisterende udstyr eller medfører uforholdsmæssigt store udgifter eller tekniske vanskeligheder; denne fravigelse kan kun ske som led i en fast plan om overgang til europæiske standarder, europæiske tekniske godkendelser eller fælles tekniske specifikationer inden for en nærmere fastlagt frist;
- d) når det pågældende projekt er udtryk for en væsentlig nyskabelse, og anvendelsen af eksisterende europæiske standarder, europæiske tekniske godkendelser eller fælles tekniske specifikationer ville være u hensigtsmæssig.
4. Ordregivende myndigheder, der påberåber sig stk. 3, angiver så vidt muligt begrundelsen herfor i den udbudsbekendtgørelse, der offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende, eller i udbudsbetingelserne og angiver i alle tilfælde begrundelsen i deres interne dokumentation og stiller efter anmodning disse oplysninger til rådighed for medlemsstaterne og Kommissionen.
5. Såfremt der ikke foreligger europæiske standarder, europæiske tekniske godkendelser eller fælles tekniske specifikationer:
- a) fastsættes de tekniske specifikationer ved henvisning til de nationale tekniske specifikationer, der anerkendes som værende i overensstemmelse med de væsentlige krav i fællesskabsdirektiverne om teknisk harmonisering, efter de procedurer, der er fastsat i disse direktiver, navnlig efter de procedurer, der er fastsat i Rådets direktiv 89/106/EØF<sup>(12)</sup>;
- b) kan de tekniske specifikationer fastsættes ved henvisning til de nationale tekniske specifikationer for projektering, beregning og udførelse af bygge- og anlægsarbejder samt for anvendelse af materialer;
- c) kan der henvises til andre dokumenter.
- I så fald bør der i rangfølge henvises til:
- 1) nationale standarder, hvorved internationale standarder, der er anerkendt i den ordregivende myndigheds land, gennemføres;

(10) EFT nr. L 217 af 5.8.1986, s. 21.

(11) EFT nr. L 36 af 7.2.1987, s. 31.

(12) EFT nr. L 40 af 11.2.1989, s. 12.

II) andre nationale standarder og nationale tekniske godkendelser i den ordregivende myndigheds land;

III) enhver anden standard.

6. Medmindre kontraktens genstand gør det berettiget, forbyder medlemsstaterne, at der i en given kontrakts vilkår indsættes tekniske specifikationer, der nævner varer af et bestemt fabrikat eller hidrørende fra en bestemt leverandør eller fremstillet efter en bestemt proces, og som derved begunstiger eller udelukker bestemte virksomheder. Det er navnlig forbudt at anføre varemærker, patenter eller typer eller at anføre en bestemt oprindelse eller en bestemt produktion. En sådan angivelse, der ledsages af ordene "eller dermed tilgængeligt", er dog tilladt i tilfælde, hvor de ordregivende myndigheder ikke har mulighed for at beskrive kontraktens genstand ved hjælp af specifikationer, der er tilstrækkelig nøjagtige og forståelige for alle berørte parter.

## AFSNIT V

### FÆLLES OFFENTLIGGØRELSESREGLER

#### Artikel 16

1. Ordregivende myndigheder bekendtgør ved en vejledende bekendtgørelse, der skal offentliggøres snarest muligt efter regnskabsårets begyndelse, det samlede behov inden for hver af de i bilag IA anførte kategorier af tjenesteydelser, som de agter at indgå i løbet af de næste tolv måneder, når den samlede anslåede værdi, under hensyntagen til bestemmelserne i artikel 8, er lig med eller større end 750 000 ECU.
2. Ordregivende myndigheder, som ønsker at indgå en offentlig tjenesteydelseskontrakt ved offentligt eller begrænset udbud eller - under de forudsætninger, der er anført i artikel 12 - ved udbud efter forhandling, tilkendegiver deres hensigt herom ved en bekendtgørelse.
3. Ordregivende myndigheder, som ønsker at indgå en koncessionskontrakt om offentlige tjenesteydelser, tilkendegiver deres hensigt herom ved en bekendtgørelse.
4. Ordregivende myndigheder, som ønsker at udskrive en projektkonkurrence, tilkendegiver deres hensigt herom ved en bekendtgørelse.

#### Artikel 17

1. Ordregivende myndigheder, der har indgået en offentlig tjenesteydelseskontrakt eller en koncessionskontrakt om offentlige tjenesteydelser, eller som har afholdt en projektkonkurrence, tilsender Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer en meddelelse om resultatet heraf.
2. Når der er tale om offentlige tjenesteydelseskontrakter vedrørende de i bilag IA anførte tjenesteydelser, koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser og projektkoncurrencer, offentliggøres meddelelsen i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 18.
3. Når der er tale om offentlige tjenesteydelseskontrakter vedrørende de i bilag IB anførte tjenesteydelser, angiver de ordregivende myndigheder i meddelelsen, om de indvilliger i, at den offentliggøres.
4. Kommissionen udfærdiger retningslinjer for udarbejdelse af regelmæssige rapporter på grundlag af de i stk. 3 anførte meddelelser og for offentliggørelse af rapporterne efter den i artikel 36, stk. 3, fastsatte procedure.
5. Såfremt videregivelse af oplysninger om en kontraktindgåelse ville hindre gennemførelsen af retsfor skrifter eller på anden måde være i modstrid med offentlige interesser eller til skade for offentlige eller private virksomheders legitime økonomiske interesser eller for den loyale konkurrence mellem tjenesteydere, kan det undlades at offentliggøre sådanne oplysninger.

### Artikel 18

1. Bekendtgørelserne udformes i overensstemmelse med modellerne i bilag III, IV og V og skal indeholde de heri krævede oplysninger. De ordregivende myndigheder kan ikke kræve andre betingelser end de i artikel 27 og 28 omhandlede opfyldt, når de anmoder om oplysning om de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som de kræver opfyldt af tjenesteydere som forudsætning for udvælgelse (punkt 13 i bilag III B, punkt 12 i bilag III C og punkt 11 i bilag III D).
2. Følgende bestemmelser i direktiv 71/305/EØF finder anvendelse:
  - I) artikel 12, stk. 6 og 8 til 13, om offentliggørelse af bekendtgørelser;
  - II) artikel 13-15 om minimumsfrister i de forskellige faser af udbudsproceduren og i kommunikationen mellem ordregivende myndigheder og ansøgere;
  - III) artikel 15a og 15b om minimumsfrister i forbindelse med koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser og kontrakter, der udbydes af koncessionsindehavere;
  - IV) artikel 19 om frivillig offentliggørelse af bekendtgørelser i De Europæiske Fællesskabers Tidende.
3. De nærmere betingelser for udarbejdelse, fremsendelse, modtagelse, oversættelse, opbevaring og distribution af de i stk. 1 og 2 og i artikel 16 og 17 omhandlede bekendtgørelser og meddelelser og af de statistiske rapporter, der er omhandlet i artikel 17, stk. 4, og i artikel 35, samt henvisning i bekendtgørelserne og meddelelserne til bestemte CPC-positioner inden for de kategorier af tjenesteydelser, der er anført i bilag IA og IB, kan ændres efter den i artikel 36, stk. 3, fastsatte procedure.

## AFSNIT VI

### Kapitel 1

#### FÆLLES REGLER FOR DELTAGELSE

##### Artikel 19

Kontrakter tildes på grundlag af kriterierne i dette afsnits kapitel 3 og under overholdelse af artikel 20, efter at egnetheden hos de tjenesteydere, der ikke er blevet udelukket i medfør af artikel 25, er blevet efterprøvet af de ordregivende myndigheder i overensstemmelse med kriterierne i artikel 27 og 28.

##### Artikel 20

1. Når kriteriet for tildeling af kontrakten er det økonomisk mest fordelagtige bud, kan ordregivende myndigheder tage hensyn til alternative bud fra bydende, når disse alternative bud opfylder de minimumskrav, der er fastsat af de ordregivende myndigheder. De ordregivende myndigheder angiver i udbudsbetingelserne, hvilke minimumskrav de alternative bud skal opfylde, og hvilke specifikke krav der eventuelt stilles til deres udformning. De skal i udbudsbekendtgørelsen angive, hvorvidt alternative bud tages i betragtning.

Ordregivende myndigheder kan ikke afvise et alternativt bud alene med den begrundelse, at det er udarbejdet med tekniske specifikationer, der er defineret ved henvisning til nationale standarder, der er udtryk for gennemførelse af europæiske standarder, til europæiske tekniske godkendelser eller til fælles tekniske specifikationer, jf. artikel 15, stk. 2, eller ved henvisning til nationale tekniske specifikationer, jf. artikel 15, stk. 5, (lra a) og b).

2. Ordregivende myndigheder, der har indvilliget i at tage alternative bud i betragtning i henhold til stk. 1, kan ikke afvise et alternativt bud alene med den begrundelse, at det, såfremt det antages, ville udgøre en indkøbsaftale snarere end en offentlig tjenesteydelseskontrakt i dette direktivs forstand.

##### Artikel 21

I udbudsbetingelserne kan den ordregivende myndighed anmode den bydende om i budet at angive, hvilke dele af en kontrakt han eventuelt har til hensigt at give i underentreprise til tredjemand.

Denne angivelse berører ikke hovedtjenesteyderens ansvar.



### Artikel 22

1. Der kan afgives bud af konsortier af tjenesteydere. Af sådanne bydende kan ikke forlanges, at de med henblik på at afgive bud skal have en bestemt retlig form; dette kan imidlertid forlanges, når de har fået tildelt kontrakten.
2. Ansøgere eller bydende, som i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor de er etableret, har ret til at udføre den pågældende tjenesteydelse, kan ikke afvises alene med den begrundelse, at det i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor kontrakten tildeles, forlanges, at de skulle have været enten en fysisk eller en juridisk person.
3. Af juridiske personer kan forlanges, at de i budet eller anmodningen om deltagelse opgiver navn og relevante faglige kvalifikationer for de af deres medarbejdere, der vil være ansvarlige for tjenesteydelsens udførelse.

### Artikel 23

1. Ved begrænsede udbud eller ved udbud efter forhandling udvælger de ordregivende myndigheder på grundlag af oplysningerne om tjenesteyderens forhold samt de oplysninger og formalliteter, der er nødvendige for at kunne vurdere de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som denne skal opfylde, blandt de ansøgere, der besidder de kvalifikationer, der kræves i henhold til artikel 25-31, de ansøgere, som de vil opfordre til at afgive bud eller til at forhandle.
2. Når de ordregivende myndigheder udbyder en kontrakt ved begrænset udbud, kan de fastsætte et største og mindste antal tjenesteydere, som de vil opfordre til at afgive bud. I så fald angives dette antal i udbudsbekendtgørelsen. Antallet fastlægges efter beskaffenheden af den tjenesteydelse, der skal udføres. Antallet må ikke være under fem og ikke over tyve.  
  
Under alle omstændigheder skal antallet af ansøgere, der opfordres til at afgive bud, være tilstrækkelig stort til at sikre reel konkurrence.
3. Når de ordregivende myndigheder udbyder en kontrakt ved udbud efter forhandling i henhold til artikel 12, må antallet af ansøgere, der indbydes til at forhandle, ikke være mindre end tre, forudsat at der er et tilstrækkeligt antal kvalificerede ansøgere.
4. Medlemsstaterne sørger for, at ordregivende myndigheder uden forskelsbehandling udsender opfordringer til at deltage til virksomheder fra andre medlemsstater, som opfylder de stillede krav, og at dette sker på de samme betingelser som dem, der gælder for de nationale virksomheder.

#### Artikel 24

1. Den ordregivende myndighed kan i udbudsbetingelserne oplyse eller kan af en medlemsstat forpligtes til at oplyse, hos hvilken myndighed eller hvilke myndigheder ansøgere kan få oplysning om, hvilke forpligtelser der gælder i henhold til bestemmelserne om tryghed i ansættelsen og arbejdsforhold i øvrigt i den medlemsstat, region eller lokalitet, hvor tjenesteydelserne skal udføres, og som finder anvendelse på de tjenesteydelser, der skal udføres på stedet under kontraktens opfyldelse.
2. Den ordregivende myndighed, der afgiver de i stk. 1 nævnte oplysninger, anmoder de bydende eller deltagerne i udbudsproceduren om at angive, at de ved udarbejdelsen af deres bud har taget hensyn til de forpligtelser, der gælder i henhold til bestemmelserne om tryghed i ansættelsen og arbejdsforhold i øvrigt på det sted, hvor tjenesteydelsen skal udføres. Dette hindrer ikke anvendelsen af bestemmelserne i artikel 33 om undersøgelse af unormalt lave bud.

#### Kapitel 2

##### KRITERIER FOR KVALITATIV UDVÆLGELSE

#### Artikel 25

Fra deltagelse i en udbudsprocedure kan udelukkes enhver tjenesteyder:

- a) hvis virksomhed er under konkurs eller likvidation, hvis bo er under domstolsadministration, som har indgået tvangsakkord uden for konkurs, som har indstillet sin erhvervsvirksomhed, eller som befinder sig i en lignende situation i henhold til en tilsvarende procedure, der er fastsat i national lovgivning;
- b) hvis virksomhed er begæret taget under konkursbehandling eller behandling med henblik på likvidation, domstolsadministration eller tvangsakkord uden for konkurs eller enhver tilsvarende behandling, der er fastsat i national lovgivning;
- c) som ved retskraftig dom er blevet dømt for en overtrædelse vedrørende sin erhvervmæssige adfærd;
- d) som i forbindelse med udøvelsen af sit erhverv har begået en alvorlig fejl, som de ordregivende myndigheder påviseligt kan konstatere;
- e) som ikke har opfyldt sine forpligtelser med hensyn til betaling af bidrag til sociale sikringsordninger i henhold til retsfor skrifterne i det land, hvor han er etableret, eller i den ordregivende myndigheds land;
- f) som ikke har opfyldt sine forpligtelser med hensyn til betaling af skatter og afgifter i henhold til retsfor skrifterne i den ordregivende myndigheds land;
- g) som har afgivet groft urigtige oplysninger om de forhold, hvorom der kan kræves afgivet oplysninger i dette kapitel, eller har undladt at afgive disse oplysninger.

Når den ordregivende myndighed af tjenesteyderen kræver dokumentation for, at han ikke befinder sig i nogen af de i litra a), b), c), e) eller f) nævnte situationer, godkender den som tilstrækkelig dokumentation:

- for så vidt angår litra a), b) eller c), fremlæggelse af en udskrift fra retsbøger eller i mangel heraf et tilsvarende dokument udstedt af en kompetent retlig eller administrativ myndighed i hjemlandet eller et senere opholdsland, hvoraf det fremgår, at disse krav er opfyldt;
- for så vidt angår litra e) eller f), en attest udstedt af den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat.

Såfremt det pågældende land ikke udsteder sådanne dokumenter eller attester, kan de erstattes af en edsvoren erklæring, der af vedkommende afgives over for en retlig eller administrativ myndighed, over for en notar eller over for en kompetent faglig organisation eller erhvervsorganisation i hjemlandet eller et senere opholdsland.

Medlemsstaterne udpeger inden for den i artikel 40 anførte frist de myndigheder og organisationer, der er kompetente til at udstede disse dokumenter, og underretter straks de øvrige medlemsstater og Kommissionen herom.

#### Artikel 26

1. Såfremt ansøgere til en offentlig tjenesteydelseskontrakt skal besidde en bestemt autorisation eller være medlem af en bestemt organisation i deres hjemland for at kunne udføre den pågældende tjenesteydelse, kan den ordregivende myndighed kræve bevis for denne autorisation eller dette medlemskab.
2. Ansøgere eller bydende kan opfordres til at godtgøre, at de som foreskrevet i det land, hvor de er etableret, er optaget i et af de i stk. 3 anførte faglige registre eller handelsregistre eller til at fremlægge en erklæring eller attest som angivet i stk. 3.
3. De relevante faglige registre, handelsregistre, erklæringer eller attester er:
  - I Belgien "Registre du commerce/Handelsregister";
  - I Danmark "Erhvervs- og Selskabsstyrelsen" ("Aktieselskabsregistret", "Foreningsregistret" eller "Handelsregistret");
  - I Tyskland "Handelsregister" og "Handwerksrolle";
  - I Grækenland kan der kræves en for en notar afgivet edsvoren erklæring om udøvelse af det pågældende erhverv;
  - I Spanien "Registro Oficial de Contratistas del Ministerio de Industria y Energía";
  - I Frankrig "Registre du commerce" og "Répertoire des métiers";

- I Italien "Registro della Camera di commercio, Industria, agricoltura e artigianato" eller "Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato";
- I Luxembourg "Registre aux firmes" og "Rôle de la Chambre des métiers";
- I Nederlandene "Handelsregister";
- I Portugal "Comissão de Alvaras de Empresas de Obras Públicas e Particulares" (CAEOPP) eller "Registro nacional das Pessoas Colectivas";
- I Det Forenede Kongerige og Irland kan tjenesteyderen anmodes om at fremlægge en attest udstedt af "Registrar of Companies" eller "Registrar of Friendly Societies" eller, såfremt han ikke er optaget heri, en attest, hvori det attesteres, at den pågældende har afgivet en edsvoren erklæring om, at han udøver det pågældende erhverv i det land, hvor han er etableret, på et bestemt sted og under et bestemt firmanavn.

#### Artikel 27

1. Dokumentation for tjenesteyderens finansielle og økonomiske formåen kan normalt afgives på en eller flere af følgende måder:
  - a) relevante erklæringer fra bank eller bevis for relevant erhvervsansvarsforsikring;
  - b) fremlæggelse af virksomhedens balance eller uddrag heraf, såfremt offentliggørelse af balancen er påkrævet i henhold til selskabslovgivningen i det land, hvor tjenesteyderen er etableret;
  - c) en erklæring om virksomhedens samlede omsætning og dens omsætning i forbindelse med de tjenesteydelser, kontrakten vedrører, inden for de seneste tre regnskabsår.
2. De ordregivende myndigheder skal i bekendtgørelsen eller i opfordringen til at afgive bud anføre, hvilken eller hvilke former for dokumentation de har valgt, samt hvilken anden form for dokumentation der kræves fremlagt ud over den i stk. 1 anførte.
3. Såfremt tjenesteyderen af en rimelig grund ikke er i stand til fremlægge den af den ordregivende myndighed krævede dokumentation, kan han godtgøre sin økonomiske og finansielle formåen på enhver anden måde, som den ordregivende myndighed måtte finde egnet.

#### Artikel 28

1. Tjenesteyderes evne til at udføre tjenesteydelser kan vurderes på grundlag af navnlig deres faglige kunnen, effektivitet, erfaring og pålidelighed.
2. Dokumentation for tjenesteyderens tekniske formåen kan afgives på en eller flere af følgende måder afhængig af arten og mængden af samt formålet med de tjenesteydelser, der skal udføres:

- a) de uddannelsesmæssige og faglige kvalifikationer hos tjenesteyderen og/eller virksomhedens ledelse og især hos den eller de personer, der er ansvarlige for tjenesteydelsens udførelse;
  - b) en liste over de vigtigste tjenesteydelser, der er leveret i løbet af de sidste tre år, med angivelse af beløb og tidspunkter samt modtagerne - offentlige eller private - af de leverede tjenesteydelser;
    - \* såfremt det drejer sig om leveringer til offentlige myndigheder, fremlægges der dokumentation i form af udstedte attester eller attester påtegnet af den kompetente myndighed;
    - \* såfremt det drejer sig om private købere, attesteres der for levering af den pågældende køber, eller, hvis dette ikke er muligt, afgiver tjenesteyderen en erklæring om, at levering har fundet sted;
  - c) en angivelse af de involverede teknikere eller tekniske organer, uanset om disse tilhører tjenesteyderen direkte, navnlig dem, der er ansvarlige for kvalitetskontrol;
  - d) en erklæring, der på årsbasis angiver virksomhedens gennemsnitlige antal beskæftigede og antal ledere gennem de sidste tre år;
  - e) en erklæring, der angiver det værktøj, materiel og tekniske udstyr, tjenesteyderen disponerer over til at udføre tjenesteydelserne;
  - f) en beskrivelse af tjenesteyderens kvalitetssikringsforanstaltninger og undersøgelses- og forskningsfaciliteter;
  - g) såfremt de tjenesteydelser, der skal udføres, er komplekse eller undtagelsesvis tjener et særligt formål, gennemfører den ordregivende myndighed eller på dennes vegne et kompetent officielt organ, under forudsætning af dette organs indvilligelse heri, fra det land, hvor tjenesteyderen er etableret, en kontrol af tjenesteyderens tekniske formåen og om nødvendigt af hans undersøgelses- og forskningsfaciliteter og kvalitetskontrolforanstaltninger;
  - h) en angivelse af, hvor stor en del af kontrakten tjenesteyderen eventuelt agter at give i underentreprise.
3. Den ordregivende myndighed skal i bekendtgørelsen eller i opfordringen til at afgive bud anføre, hvilke af disse former for dokumentation der skal fremlægges.
  4. De i artikel 27 og i stk. 1-3 omhandlede oplysninger kan kun kræves i det omfang, de vedrører kontraktens genstand. Ordregivende myndigheder skal tage hensyn til tjenesteyderens legitime interesser med hensyn til beskyttelse af tekniske hemmeligheder eller forretningshemmeligheder.

#### Artikel 29

Såfremt ordregivende myndigheder kræver, at der fremlægges attester udstedt af uafhængige organer til attesting af tjenesteyderens overensstemmelse med bestemte kvalitetsstandarder, skal disse henvise til kvalitetssikringssystemer, der bygger på de europæiske standarder af EN 29000-serien certi-

ficeret af organer, der opfylder de europæiske standarder af EN 45000-serien. Ordregivende myndigheder skal anerkende tilsvarende attester udstedt af organer fra andre medlemsstater. De skal ligeledes acceptere anden form for dokumentation for tilsvarende kvalitetssikringsforanstaltninger fra tjenesteydere, der ikke har adgang til at få udstedt sådanne attester eller ikke har mulighed for at få dem udstedt inden for den gældende frist.

### Artikel 30

Den ordregivende myndighed kan inden for rammerne af artikel 25-28 opfordre tjenesteydere til at supplere eller uddybe den fremlagte dokumentation.

### Artikel 31

1. Medlemsstater, der har officielle lister over anerkendte tjenesteydere, tilpasser disse lister til artikel 25, litra a) - d) og g), og artikel 26-28.
2. Tjenesteydere, der er optaget på sådanne lister, kan for hver kontrakt forelægge den ordregivende myndighed en attest for optagelse udstedt af den kompetente myndighed. Af attesten skal det fremgå, hvilke referencer der har dannet grundlag for optagelse på listen, samt klassifikationen på listen.
3. En af et kompetent organ attesteret optagelse på sådanne lister udgør for andre medlemsstaters ordregivende myndigheder kun i forhold til artikel 25, litra a) - d) og g), artikel 26, artikel 27, litra b) og c), samt artikel 28, litra a), en formodning om, at tjenesteyderen er kvalificeret til at udføre de tjenesteydelser, der svarer til hans klassifikation.

Oplysninger, som kan udledes af optagelsen på officielle lister, kan ikke drages i tvivl. Dog kan der for bidrag til sociale sikringsordninger afkræves supplerende dokumentation af enhver registreret tjenesteyder i forbindelse med hver enkelt kontrakt.

De ordregivende myndigheder i andre medlemsstater lader alene ovenstående bestemmelser finde anvendelse på tjenesteydere, der er etableret i det land, der fører den officielle liste.

4. I forbindelse med optagelse af tjenesteydere fra andre medlemsstater på en sådan liste kan der ikke kræves andre beviser eller erklæringer end dem, der kræves af nationale tjenesteydere, og under ingen omstændigheder andre end dem, der er fastsat i artikel 25-29.
5. Medlemsstater, der har officielle lister, skal over for de øvrige medlemsstater oplyse adressen på det organ, hvortil anmodninger om optagelse kan rettes.

### Kapitel 3

#### KRITERIER FOR TILDELING AF KONTRAKTER

### Artikel 32

1. Uden at det berører de nationale love eller administrative bestemmelser om vederlag for visse tjenesteydelser, kan den ordregivende myndighed lægge følgende kriterier til grund for tildelingen af kontrakter:

- a) når tildelingen sker på grundlag af det økonomisk mest fordelagtige bud, forskellige kriterier, der varierer efter kontrakten, f.eks. kvalitet, teknisk værdi, æstetisk og funktionsmæssig værdi, teknisk bistand og service, leveringsdato, leveringsfrist eller færdiggørelsestid, pris, eller
  - b) udelukkende den laveste pris.
2. Når kontrakten skal tildeles det økonomisk mest fordelagtige bud, anfører de ordregivende myndigheder i udbudsbetingelserne eller i udbudsbekendtgørelsen, hvilke kriterier de påtænker at anvende, og om muligt hvilken prioritering eller vægtning de agter at tillægge hver enkelt af disse.

### Artikel 33

1. Såfremt bud vedrørende en bestemt kontrakt forekommer at være unormalt lave i forhold til ydelsen, anmoder den ordregivende myndighed, før den kan afvise sådanne bud, skriftligt om sådanne oplysninger om de pågældende buds sammensætning, som den måtte finde relevante, og efterkontrollerer buddenes sammensætning under hensyntagen til de modtagne forklaringer.

Den ordregivende myndighed kan tage hensyn til forklaringer, der er begrundet i objektive forhold, herunder bl.a. besparelser opnået ved den måde, tjenesteydelsen leveres på, eller de anvendte tekniske løsninger såvel som den bydendes usædvanligt gunstige betingelser for at levere tjenesteydelsen eller den af den bydende tilbudte tjenesteydelses originalitet.

Såfremt kontrakten ifølge udbudsbetingelserne skal tildeles på grundlag af det laveste bud, giver den ordregivende myndighed Kommissionen meddelelse om afvisning af bud, som den finder for lave.

2. Når der er tale om bud afgivet af en offentlig myndighed eller en offentlig virksomhed, anstiller den ordregivende myndighed navnlig forespørgsler om, hvorvidt buddet er påvirket af offentlige midler tildelt til:
- a) udligning af driftstab;
  - b) kapitaltilførsel;
  - c) indskud, som ikke skal tilbagebetales, eller lån på fordelagtige vilkår;
  - d) indrømmelse af økonomiske fordele i form af afkald på overskud eller undladelse af at inddrive fordringer;
  - e) afkald på normal forrentning af indskudte offentlige midler;
  - f) kompensation for finansielle byrder pålagt af de offentlige myndigheder.

Den ordregivende myndighed underretter Kommissionen, såfremt den agter at indgå kontrakt med en bydende, hvis bud er påvirket af nogen af disse faktorer.

3. Ordregivende myndigheder kan kun afvise bud, der er unormalt lave på grund af modtagelse af statsstøtte, såfremt de har rettet henvendelse til den bydende, og såfremt den bydende ikke har været i stand til at godtgøre, at den pågældende støtte i medfør af Traktatens artikel 93, stk. 3, er blevet anmeldt til Kommissionen eller er blevet godkendt af denne. Ordregivende myndigheder, der afviser et bud med denne begrundelse, skal underrette Kommissionen herom.



## AFSNIT VII

### AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

#### Artikel 34

Tidsfrister beregnes i henhold til Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1182/71 af 3. juni 1971 om fastsættelse af regler om tidsfrister, datoer og tidspunkter<sup>(13)</sup>.

#### Artikel 35

1. For at kunne bedømme resultaterne af direktivets anvendelse tilsender medlemsstaterne senest den 31. oktober 1995 for det foregående år og derefter den 31. oktober hvert andet år Kommissionen en statistisk opgørelse over de tjenesteydelseskontrakter, der er indgået af ordregivende myndigheder.
2. I opgørelsen angives mindst antallet og værdien af de kontrakter, der er indgået af hver ordregivende myndighed eller kategori af ordregivende myndighed over tærskelbeløbet, så vidt muligt opdelt efter udbudsform, tjenesteydelsens kategori og nationaliteten af den tjenesteyder, der har fået tildelt kontrakten, og ved udbud efter forhandling opdelt i henhold til artikel 12 med angivelse af antallet og værdien af de kontrakter, der er tildelt de enkelte medlemsstater og tredjelande.
3. Kommissionen fastsætter i henhold til proceduren i artikel 36, stk. 3, hvilke yderligere statistiske oplysninger der eventuelt er påkrævet i henhold til dette direktiv.

#### Artikel 36

1. Kommissionen bistås af det ved afgørelse 71/306/EØF nedsatte Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler.
2. I forbindelse med indgåelse af kontrakter om de af kategori 5 i bilag IA omfattede teletjenester bistås Kommissionen tilføjede af det ved direktiv 90/531/EØF nedsatte Rådgivende Udvalg for Telekommunikationskontrakter.
3. Når der henvises til fremgangsmåden i dette stykke, forelægger Kommissionens repræsentant udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til de pågældende spørgsmåls hastende karakter, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 124 af 8.6.1971, s. 1.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

4. På Kommissionens foranledning eller efter anmodning fra en medlemsstat behandler udvalget ethvert spørgsmål, der vedrører anvendelsen af dette direktiv.

#### Artikel 37

1. Medlemsstaterne underretter Kommissionen, såfremt deres virksomheder støder på generelle vanskeligheder af retlig eller faktisk art i forbindelse med at få tildelt offentlige tjenesteydelseskontrakter eller koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser i tredjelande.
2. Kommissionen aflægger senest den 31. december 1992 og derefter periodisk rapport til Rådet om, hvilke fremskridt der gøres med liberaliseringen af offentlige tjenesteydelseskontrakter og koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser i tredjelande, og hvorledes det går med forhandlingerne med disse lande om dette spørgsmål, især i GATT.
3. I alle tilfælde, hvor Kommissionen enten på grundlag af de rapporter, der er omhandlet i stk. 2, eller på grundlag af oplysninger fra andre kilder konstaterer, at tredjelande ved indgåelsen af offentlige tjenesteydelseskontrakter eller koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser
  - a) ikke giver EF-virksomheder samme faktiske adgang til sådanne kontrakter, som Fællesskabet giver virksomheder fra det pågældende land,
  - b) ikke giver EF-virksomheder national behandling eller de samme konkurrencemæssige muligheder som nationale virksomheder, eller
  - c) giver virksomheder fra andre tredjelande en gunstigere behandling end EF-virksomheder,

kan Kommissionen indlede forhandlinger med henblik på at rette op på forholdet.

4. I de i stk. 3 anførte tilfælde kan Kommissionen ud over de foranstaltninger, der træffes i medfør af dette stykke, træffe afgørelse om i et tidsrum, der fastsættes i afgørelsen, at suspendere eller begrænse tildelingen af offentlige tjenesteydelseskontrakter eller koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser til
  - a) virksomheder, der er underlagt det pågældende tredjelands lovgivning,
  - b) virksomheder, der er tilknyttet de i litra a) anførte virksomheder, og som har deres registrerede kontor i Fællesskabet, men ikke har nogen reel og løbende forbindelse med en medlemsstats økonomi,
  - c) virksomheder, der afgiver bud, hvis genstand er tjenesteydelser, der har deres oprindelse i det pågældende tredjeland.

Kommissionen kan enten på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstat træffe afgørelse om passende foranstaltninger efter høring af medlemsstaterne efter proceduren i artikel 36, stk. 3. Anmodes Kommissionen af en medlemsstat om at træffe foranstaltninger, træffer den afgørelse senest tre måneder efter modtagelse af anmodningen.

Den underretter Rådet og medlemsstaterne om den truffe afgørelse.

Enhver medlemsstat kan forelægge Kommissionens afgørelse for Rådet senest fire uger efter datoen for afgørelsen. Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse senest tre måneder herefter.

5. Denne artikel berører ikke Fællesskabets forpligtelser i forhold til tredjelande.

#### Artikel 38

Artikel 1, stk. 1, i Rådets direktiv 89/665/EØF<sup>(14)</sup> affattes således:

- "1. Medlemsstaterne træffer, for så vidt angår procedurerne for indgåelse af offentlige kontrakter, der henhører under anvendelsesområdet for direktiv 71/305/EØF, 77/62/EØF og .../.../EØF(\*) de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at der effektivt og navnlig hurtigst muligt kan indgives klage over de ordregivende myndigheders beslutninger på de betingelser, der er anført i de følgende artikler, særlig artikel 2, stk. 7, med den begrundelse, at beslutningerne er i strid med fællesskabsretten vedrørende offentlige kontrakter eller de nationale regler, der omsætter denne ret."

#### Artikel 39

Senest tre år efter fristen for overholdelse af dette direktiv foretager Kommissionen i nært samarbejde med det i artikel 36 omhandlede udvalg en undersøgelse af direktivets virkninger, herunder specielt af virkningerne af direktivets anvendelse på levering af de i bilag IA anførte tjenesteydelser og af bestemmelserne vedrørende tekniske standarder. Den vurderer navnlig mulighederne for at lade direktivet finde fuld anvendelse på de i bilag IB anførte andre tjenesteydelser og selvudførte tjenesteydelsers virkninger med hensyn til en effektiv liberalisering på dette område. Den fremsætter de nødvendige forslag med henblik på at tilpasse direktivet i overensstemmelse hermed.

(14) EFT nr. L 395 af 30.12.1989, s. 33.

(\*) EFT nr. L

**Artikel 40**

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for senest den 1. marts 1992 at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

**Artikel 41**

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de grundlæggende love eller administrative bestemmelser, som de vedtager til gennemførelse af dette direktiv.

**Artikel 42**

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

BILAG IA

TJENESTEYDELSER I DEN I ARTIKEL 9 ANFØRTE BETYGNING

Kategori	Titel	CPC-referencenummer
1.	Maintenance and repair services	6112, 6122, 633, 886
2.	Land transport services, including armoured car services, and courier services, except transport of mail	712 (undtagen 71235), 7512, 87304
3.	Air transport services of passengers and freight, except transport of mail	73 (undtagen 7321)
4.	Transport of mail by land, except rail, and by air	71235, 7321
5.	Telecommunications services	752(*)
6.	Financial services a) Insurance services b) Banking and investment services(**)	ex 81 812, 814
7.	Computer and related services	84
8.	R&D services(***)	85
9.	Accounting, auditing and bookkeeping services	862
10.	Market research and public opinion polling services	864
11.	Management consulting services and related services	865, 866(****)
12.	Architectural services; Engineering services and integrated engineering services; Urban planning and landscape architectural services; Related scientific and technical consulting services; Technical testing and analysis services	867
13.	Advertising services	871
14.	Building-cleaning services and property management services	874 82201, 82202
15.	Publishing and printing services on a fee or contract basis	88442
16.	Sewage and refuse disposal; sanitation and similar services	94

(\*) Undtagen taletelefoni, telex, radiotelefoni, personsøgning og satellitkommunikation.  
 (\*\*) Undtagen aktiviteter i forbindelse med primærstatsobligationer og statsgældsforvaltning.  
 (\*\*\*) Som defineret i niende betragtning.  
 (\*\*\*\*) Undtagen voldgifts- og mæglingstjenesteydelser.

BILAG IB

TJENESTEYDELSER I DEN I ARTIKEL 10 ANFØRTE BETYDNING

Kategori	Titel	CPC-referencenummer
17.	Hotel and restaurant services	64
18.	Transport services by rail	711
19.	Water transport services	72
20.	Supporting and auxiliary transport services	74
21.	Legal services	861
22.	Placement and supply services of personnel	872
23.	Investigation and security services (except armoured car services)	873 (undtagen 87304)
24.	Education and vocational educational services	92
25.	Health and social services	93
26.	Recreational, cultural and sporting services	96
27.	Other services	

BILAG II

DEFINITION AF TEKNISKE SPECIFIKATIONER

I dette direktiv forstås ved:

1. "Tekniske specifikationer" samtlige tekniske forskrifter, navnlig sådanne, der findes i udbudsbetingelserne, som fastlægger de krævede egenskaber for en tjenesteydelse, et materiale, et produkt eller en leverance, og hvorved tjenesteydelsen, materialet, produktet eller leverancen kan beskrives således, at de opfylder kravene for den anvendelse, den ordregivende myndighed har tiltænkt dem. Disse tekniske forskrifter omfatter kvalitetsniveau, brugsegenskaber, sikkerhed, dimensioner, herunder forskrifter for materialet, produktet eller leverancen med hensyn til kvalitetssikring, terminologi, symboler, afprøvning og prøvemetoder, emballering, mærkning og etikettering. De omfatter ligeledes regler for udformning og omkostningsberegning, afprøvning, kontrol og godkendelse samt konstruktions-teknik og -metoder og alle andre tekniske forhold, som den ordregivende myndighed ved almindelige eller særlige bestemmelser kan fastsætte vedrørende de færdige tjenesteydelser og de materialer og dele, der indgår heri.
2. "Standard" en teknisk specifikation, der er godkendt af et anerkendt standardiseringsorgan til gentagen eller konstant anvendelse, men hvis overholdelse normalt ikke er obligatorisk.
3. "Europæisk standard" en standard, der er godkendt af Den Europæiske Standardiseringsorganisation (CEN) eller af Den Europæiske Komité for Elektroteknisk Standardisering (CENELEC) som "europæisk standard" (EN) eller som "harmoniseringsdokument" (HD) i henhold til disse organisationers fælles regler eller af Det Europæiske Institut for Telestandarder (ETSI) som "europæisk telestandard" (ETS).
4. "Europæisk teknisk godkendelse" en positiv teknisk vurdering af et produkts egnethed til anvendelse, der bygger på, at produktet tilgodeser de væsentlige krav, der gælder for tjenesteydelser, i kraft af dets iboende egenskaber og de forskrifter, der gælder for dets anvendelse og brug. Europæisk godkendelse udstedes af et organ, der er udpeget hertil af medlemsstaten.
5. "Fælles teknisk specifikation" en teknisk specifikation, der er udarbejdet efter en af medlemsstaterne godkendt procedure med henblik på at sikre ensartet anvendelse i alle medlemsstater, og som er blevet offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende.
6. "Væsentlige krav" krav vedrørende sikkerhed, sundhed og visse andre aspekter, der vedrører almenvellet, og som en tjenesteydelse skal overholde.

BILAG III

**MODELLER TIL UDBUDSBEKENDTGØRELSE**

**A. Forhåndsmeddelelse**

1. Navn, adresse, telegramadresse, telefon-, telex- og telefaxnummer på den ordregivende myndighed og på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få yderligere oplysninger, såfremt denne ikke er den samme:
2. Påtænkt samlet kontraktudbud inden for hver af de i bilag IA opførte kategorier af tjenesteydelser:
3. Foreløbig dato for iværksættelse af udbudsprocedurene for hver kategori:
4. Andre oplysninger:
5. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:
6. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:



**B. Offentligt udbud**

1. Den ordregivende myndigheds navn, adresse, telegramadresse, telefon-, telex- og telefaxnummer:
2. Kategori tjenesteydelse og beskrivelse:  
CPC-referencenummer:
3. Udførelsessted:
4. a) Angivelse af, om udførelsen af tjenesteydelsen ved lov eller administrativ bestemmelse er forbeholdt en bestemt profession:  
b) Denne lovs eller administrative bestemmelss reference:  
c) Angivelse af, om juridiske personer skal anføre navn og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der vil være ansvarlige for udførelse af tjenesteydelsen:
5. Angivelse af, om der kan afgives bud på en del af de pågældende tjenesteydelser:
6. Alternative bud  
a) I givet fald minimumskrav:  
b) I givet fald ønskede elementer:
7. Kontraktens varighed eller frist for udførelse af tjenesteydelsen:
8. a) Navn og adresse på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få udleveret de relevante dokumenter:  
b) Sidste frist for fremsættelse af sådan anmodning:  
c) I givet fald beløb, der skal erlægges for at modtage disse dokumenter, samt betalingsbetingelser:
9. a) Personer, der har adgang til at overvære åbningen af buddene:  
b) Dato, klokkeslæt og sted for åbning af buddene:
10. I givet fald sikkerhedstillelse og garantier, som forlanges:
11. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til forskrifter, hvoraf disse fremgår:
12. I givet fald den retlige form, som det konsortium af tjenesteydelsesleverandører, til hvem kontrakten tildes, skal have:
13. Oplysning om tjenesteydelsesleverandørens egne forhold og de nødvendige oplysninger og formaliteter til vurdering af de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som tjenesteydelsesleverandøren skal opfylde:
14. Periode, i hvilken den bydende er forpligtet til at vedstå sit bud:
15. Kriterier, der vil blive lagt til grund for tildeling af kontrakter, og deres prioritering. Andre kriterier end den laveste pris skal nævnes, hvis de ikke fremgår af udbuds-betingelserne:
16. Andre oplysninger:
17. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:
18. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:

C. Begrænset udbud

1. Den ordregivende myndigheds navn, adresse, telegramadresse, telefon-, telex- og telefaxnummer:
2. Kategori tjenesteydelse og beskrivelse:  
CPC-referencenummer:
3. Udførelsessted:
4. a) Angivelse af, om udførelsen af tjenesteydelsen ved lov eller administrativ bestemmelse er forbeholdt en bestemt profession:  
b) Denne lovs eller administrative bestemmelser reference:  
c) Angivelse af, om juridiske personer skal anføre navn og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der vil være ansvarlige for udførelse af tjenesteydelsen:
5. Angivelse af, om der kan afgives bud på en del af de pågældende tjenesteydelser:
6. Påtænkt antal tjenesteydelsesleverandører eller type tjenesteydelsesleverandør, der vil blive opfordret til at afgive bud:
7. Alternative bud:  
a) I givet fald minimumskrav:  
b) I givet fald ønskede elementer:
8. Kontraktens varighed eller frist for udførelse af tjenesteydelsen:
9. I givet fald den retlige form, som det konsortium af tjenesteydelsesleverandører, til hvem kontrakten tildes, skal have:
10. a) I givet fald begrundelse for brug af hasteproceduren:  
b) Sidste frist for modtagelse af anmodning om deltagelse:  
c) Adresse, hvortil de skal sendes:  
d) Det eller de sprog, de skal være affattet på:
11. Sidste frist for afsendelse af opfordringer til at afgive bud:
12. I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges:
13. Oplysning om tjenesteydelsesleverandørens egne forhold og de nødvendige oplysninger og formaliteter til vurdering af de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som tjenesteydelsesleverandøren skal opfylde:
14. Kriterier, der vil blive lagt til grund for tildeling af kontrakter, og deres prioritering, hvis disse ikke fremgår af opfordringen til at afgive bud:
15. Andre oplysninger:
16. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:
17. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:

D. Udbud efter forhandling

1. Den ordregivende myndigheds navn, adresse, telegramadresse, telefon-, telex- og telefaxnummer:
2. Kategori tjenesteydelse og beskrivelse:  
CPC-referencenummer:
3. Udførelsessted:
4. a) Angivelse af, om udførelsen af tjenesteydelsen ved lov eller administrativ bestemmelse er forbeholdt en bestemt profession:  
b) Denne lovs eller administrative bestemmelser reference:  
c) Angivelse af, om juridiske personer skal anføre navn og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der vil være ansvarlige for udførelse af tjenesteydelsen:
5. Angivelse af, om der kan afgives bud på en del af de pågældende tjenesteydelser:
6. Påtænkt antal tjenesteydelsesleverandører eller type tjenesteydelsesleverandører, der vil blive opfordret til at afgive bud:
7. Alternative bud  
a) I givet fald minimumskrav:  
b) I givet fald ønskede elementer:
8. Kontraktens varighed eller frist for udførelse af tjenesteydelsen:
9. I givet fald den retlige form, som det konsortium af tjenesteydelsesleverandører, til hvem kontrakten tildeles, skal have:
10. a) I givet fald begrundelse for brug af hasteproceduren:  
b) Sidste frist for modtagelse af anmodning om deltagelse:  
c) Adresse, hvortil de skal sendes:  
d) Det eller de sprog, de skal være affattet på:
11. I givet fald sikkerhedstiltalelse og garantier, som forlanges:
12. Oplysning om tjenesteydelsesleverandørens egne forhold og de nødvendige oplysninger og formaliteter til vurdering af de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som tjenesteydelsesleverandøren skal opfylde:
13. I givet fald navn og adresse på de tjenesteydelsesleverandører, der allerede er udvalgt af de ordregivende myndigheder:
14. Andre oplysninger:
15. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:
16. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:
17. Dato for hidtidige offentliggørelser i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

E. Indgåede kontrakter

1. Den ordregivende myndigheds navn og adresse:
2. Den valgte udbudsform: ved udbud efter forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse, begrundelse (artikel 13, stk. 3):  
CPC-referencenummer:
3. Kategori tjenesteydelse og beskrivelse:
4. Dato for indgåelse af kontrakt:
5. Kriterierne for indgåelse af kontrakt:
6. Antal modtagne bud:
7. Navn og adresse på den/de valgte tjenesteydelsesleverandører:
8. Kontraktpris (eventuelt aftalte minimums-/maksimumspriser):
9. I givet fald del af kontrakten, der sandsynligvis vil blive givet i underentreprise til tredjemand, samt værdien af denne del:
10. Andre oplysninger:
11. Dato for offentliggørelse af udbudsbekendtgørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende:
12. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:
13. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:
14. For kontrakter om de i bilag IB opførte tjenesteydelser, den ordregivende myndigheds indvilligelse i at offentliggøre bekendtgørelsen (Artikel 18, stk. 3):

BILAG IV

Bekendtgørelser om projektkonkurrencer

1. Navn, adresse, telegramadresse, telefon-, telex- og telefaxnummer på den ordregivende myndighed og på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få udleveret de relevante dokumenter:
2. Projektbeskrivelse:
3. Konkurrencens art: åben eller begrænset:
4. Ved åbne konkurrencer: sidste frist for modtagelse af projekter:
5. Ved begrænsede konkurrencer:
  - a) Påtænkt deltagerantal eller minimums- og maksimumsantal deltagere:
  - b) I givet fald navn på allerede udvalgte deltagere:
  - c) Kriterierne for udvælgelse af deltagere:
  - d) Sidste frist for modtagelse af anmodninger om at deltage:
6. I givet fald angivelse af, om deltagelse er forbeholdt en bestemt profession:
7. Kriterierne for vurdering af projekter:
8. I givet fald navn på valgte medlemmer af juryen:
9. Angivelse af, om juryens afgørelse er bindende for den ordregivende myndighed:
10. I givet fald antal præmier, der vil blive uddelt, og værdien af disse:
11. I givet fald nærmere oplysninger om betalinger til alle deltagere:
12. Angivelse af, om præmiemodtagerne har ret til at få tildelt opfølgende kontrakter:
13. Andre oplysninger:
14. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:
15. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:

B. Resultater af projektkonkurrencer

1. Den ordregivende myndigheds navn, adresse, telegramadresse, telefon-, telex- og telefaxnummer:
2. Projektbeskrivelse:
3. Samlet deltagerantal:
4. Antal udenlandske deltagere:
5. Konkurrencens vinder(e):
6. I givet fald præmie(r) uddelt:
7. Andre oplysninger:
8. Projektkonkurrencebekendtgørelsens reference:
9. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:
10. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:

BILAG V

**A. Model til bekendtgørelse om koncessionskontrakter  
om offentlige tjenesteydelser**

1. Den ordregivende myndigheds navn, adresse, telegramadresse, telefon-, telex- og telefaxnummer:
2. a) Udførelsessted:  
b) Koncessionens genstand, tjenesteydelsernes art og omfang:  
c) Kontraktens varighed:
3. a) Sidste frist for modtagelse af ansøgninger:  
b) Adresse, hvortil de skal sendes:  
c) Det eller de sprog, de skal være affattet på:
4. Personlige, tekniske og finansielle krav, som ansøgeren skal opfylde:
5. Kriterierne for tildeling af kontrakten:
6. I givet fald den mindste procentats af koncessionskontraktens samlede værdi, som vil blive tildelt tredjemand:
7. Andre oplysninger:
8. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:
9. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:

**B. Indgåede koncessionskontrakter**

1. Den ordregivende myndigheds navn, adresse, telegramadresse, telefon-, telex- og telefaxnummer:
2. Koncessionens genstand, tjenesteydelsernes art og omfang:
3. Dato for tildeling af kontrakten:
4. Antal modtagne bud:
5. Koncessionsindehaverens navn og adresse:
6. Andre oplysninger:
7. Dato for offentliggørelse af udbudsbekendtgørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende:
8. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:
9. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:

1944

1944

1944

1944

1944

1944

1944

1944

1944

1944

ISSN 0254-1459

KOM(91) 322 endelig udg.

# DOKUMENTER

**DA**

**06 08**

---

**Katalognummer : CB-CO-91-363-DA-C**

**ISBN 92-77-75068-5**

---

**Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer  
L-2985 Luxembourg**